Необычная история сказки

2207

КИЕВ, 5. (Корр. «Сельской жизни»). Классик украинской литературы Иван Франко любил собирать и обрабатывать сказки и легенды народов мира. В 1895 году он переложил в поэтическую форму услышанную еще мальчиком восточную историю о горестных похождениях купца Али-Касима. Взяв у сказки лишь фабулу, как писал большой знаток восточной литературы академик А. Крымский, Иван Франко нарядил ее в прекрасную поэтическую форму, придав драматическую и психологическую окраску, приправив юмором.

Недавно журналисты Леонид Сотник из Львова и Нур Табаров из Душанбе переложили это произведение украинского классика на таджикский язык. Сказка о купце издана тысячным тиражом в Душанбе. А недавно в Таджикском театре драмы имени А. Лахути состоялась премьера спектакля, созданного по сказке украинского писателя.

Эта мудрая сказка, родившись на Востоке, когда-то долетела до Украины, обрела здесь поэтическую форму и снова вернулась в родные края.

С. ЛУЗГАН.

СЕЛЬСКАЯ ЖИЗНЬ

г. Москва

6 APR 1982